



POWER TOOLS



SPARKY

HD PROFESSIONAL

(EN)	<b>CORDLESS DRILL / DRIVER</b>	<b>1 – 10</b>
	Original instructions	
(DE)	<b>AKKU-BOHRSCHRAUBER</b>	<b>11 – 21</b>
	Originalbetriebsanleitung	
(FR)	<b>PERCEUSE / VISSEUSE SANS FIL</b>	<b>22 – 32</b>
	Notice originale	
(IT)	<b>AVVITATORE / TRAPANO A BATTERIA</b>	<b>33 – 43</b>
	Istruzioni originali	
(ES)	<b>TALADRO ATORNILLADOR A BATERÍA</b>	<b>44 – 54</b>
	Instrucciones de uso originales	
(PT)	<b>APARAFUSADORA SEM FIO</b>	<b>55 – 65</b>
	Instrução original para o uso	
(PL)	<b>WKREŹARKA AKUMULATOROWA</b>	<b>66 – 76</b>
	Instrukcja oryginalna	
(RU)	<b>АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ / ШУРУПОВЕРТ</b>	<b>77 – 88</b>
	Оригинальная инструкция по эксплуатации	
(UK)	<b>АКУМУЛЯТОРНА ДРИЛЬ / ШУРУПОВЕРТ</b>	<b>89 – 99</b>
	Оригінальна інструкція з експлуатації	
(BG)	<b>АКУМУЛЯТОРНА БОРМАШИНА / ВИНТОВЕРТ</b>	<b>100 – 111</b>
	Оригинална инструкция за използване	



HEAVYDUTY

BR2 10.8Li-C HD

10.8V Lithium-Ion

BUR2 10.8Li-C HD



(EN) DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product fulfils all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards: 2006/42/EC, 2004/108/EC (until April 19, 2016), 2014/30/EU (from April 20, 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

(DE) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass dieses Erzeugnis allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierter Standards entspricht: 2006/42/EC, 2004/108/EC (bis 19. April 2016), 2014/30/EU (ab 20. April 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

(FR) DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la présente directives, respectivement aux normes harmonisées: 2006/42/EC, 2004/108/EC (jusqu'au 19 avril 2016), 2014/30/EU (à partir du 20 avril 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra personale responsabilità, che questo prodotto è in conformità a tutte le disposizioni pertinenti della presente direttive e norme armonizzate: 2006/42/EC, 2004/108/EC (fino al 19 aprile 2016), 2014/30/EU (dal 20 aprile 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto está conforme con todas las disposiciones aplicables de la presente directrices aplicables y las correspondientes normas armonizadas: 2006/42/EC, 2004/108/EC (hasta el 19 de Abril de 2016), 2014/30/EU (a partir del 20 de Abril de 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos assumindo a nossa responsabilidade pessoal que este produto está conforme com todas as disposições relevantes da presente directrizes aplicáveis e respectivos padrões harmonizados: 2006/42/EC, 2004/108/EC (até ao 19 de Abril de 2016), 2014/30/EU (a partir do 20 de Abril de 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że ten produkt spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów: 2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 kwietnia 2016), 2014/30/EU (od 20 kwietnia 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

(RU) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем со всей ответственностью, что данный продукт полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов: 2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 апреля 2016), 2014/30/EU (с 20 апреля 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

(UK) ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ми заявляємо під свою власну відповідальність, що даний продукт відповідає всім діючим вимогам директив і гармонізованих стандартів: 2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 квітня 2016), 2014/30/EU (з 20 квітня 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на своя лична отговорност, че това изделие отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 април 2016), 2014/30/EU (след 20 април 2016), 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581

Signature of authorized person

A. Ivanov  
Technical director of SPARKY ELTOS AG

16

29 January 2016

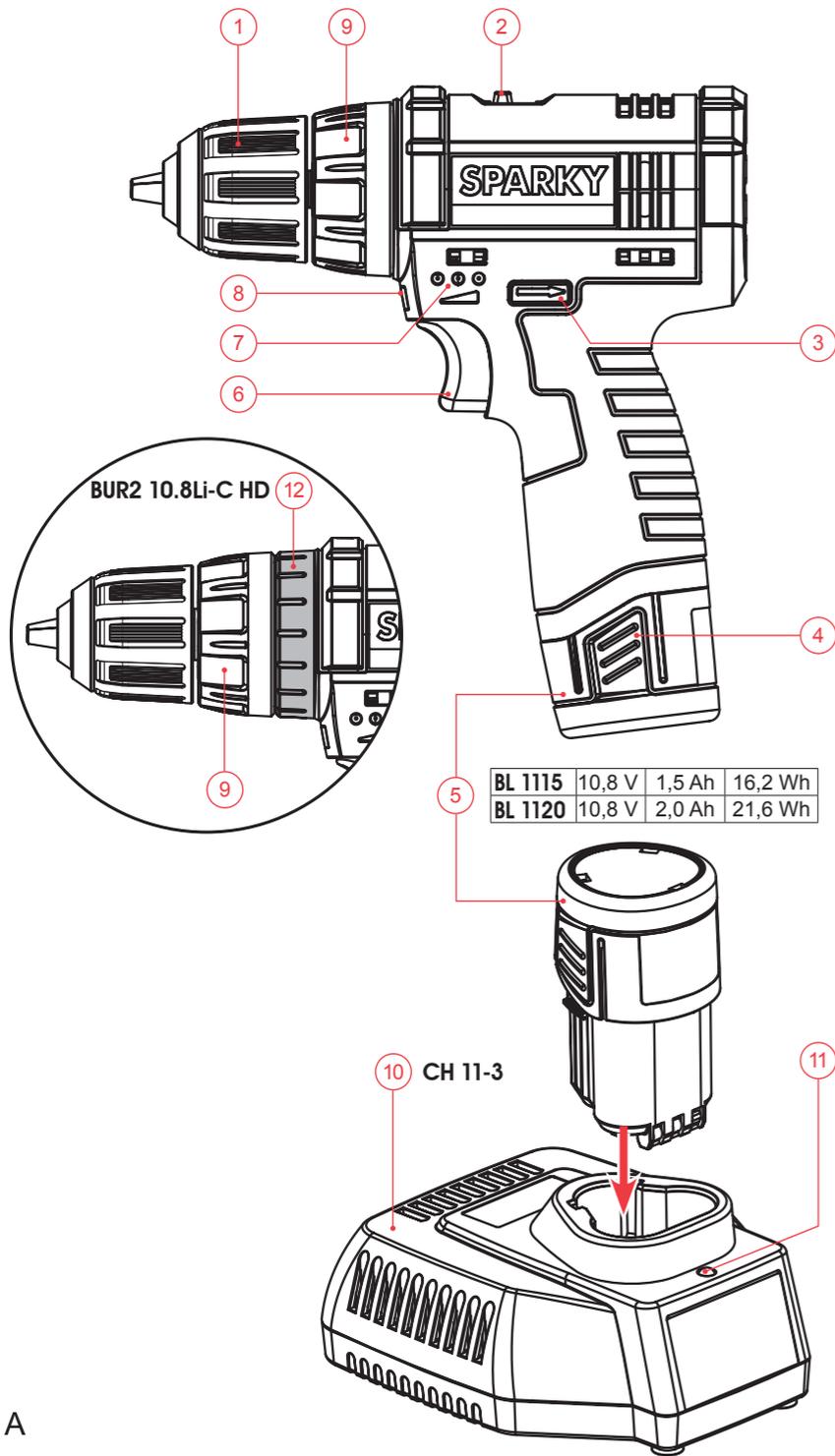
Manufacturer  
SPARKY Power Tools GmbH  
Leipziger Str. 20  
10117 Berlin, GERMANY

1604R02

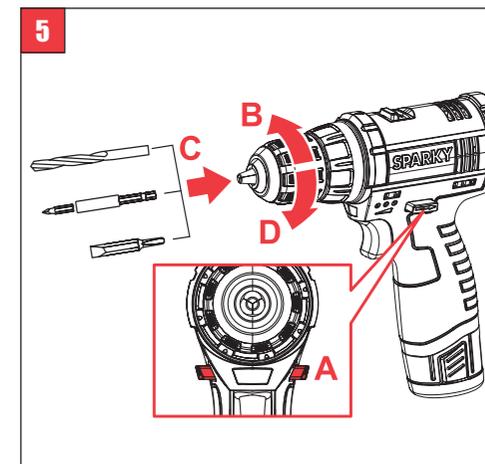
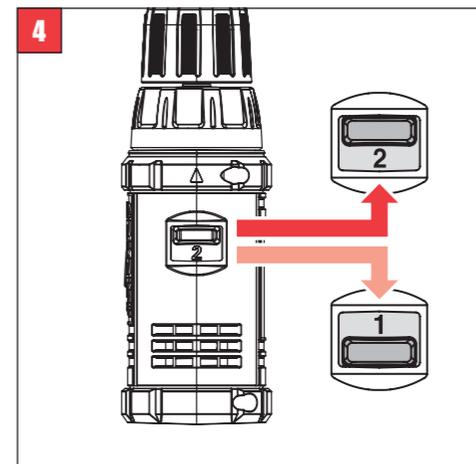
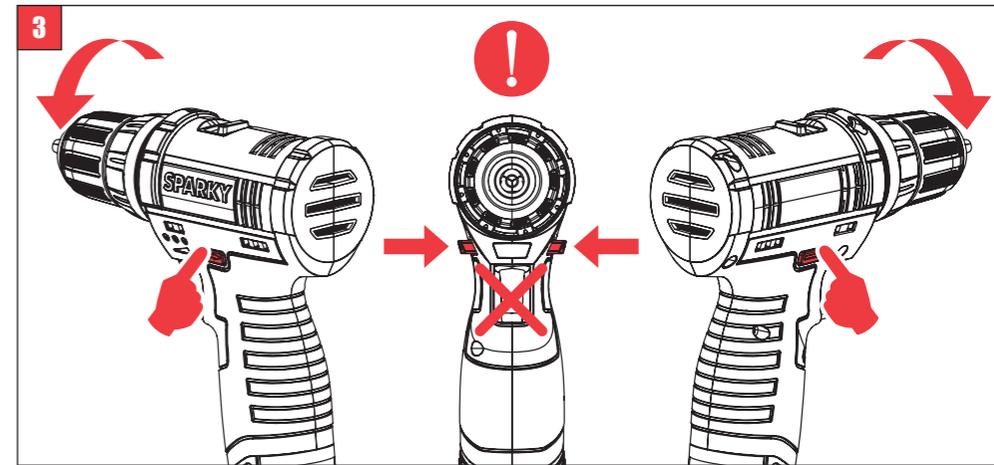
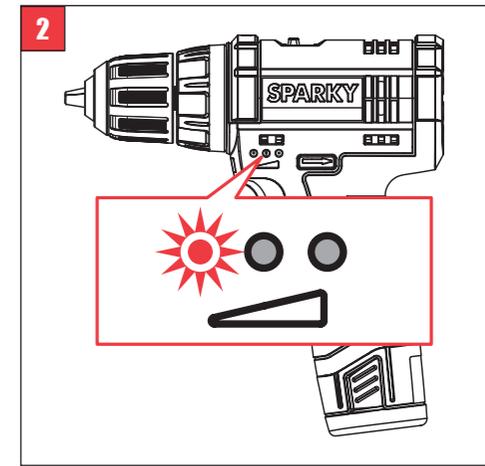
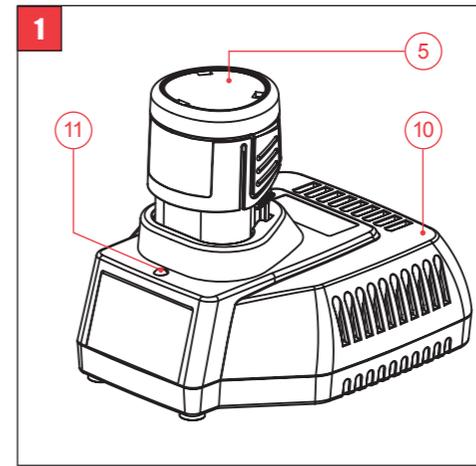
143840V1

© 2015 SPARKY Power Tools GmbH

www.sparky.eu



A



## Содержание

Введение.....	77
Технические данные.....	79
Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами .....	80
Дополнительные правила техники безопасности при использовании аккумуляторных дрелей .....	82
Инструкции по безопасности при использовании подзарядного устройства .....	82
Дополнительные правила работы зарядного устройства.....	83
Дополнительные правила работы батарей.....	83
Знакомство с электроинструментом .....	84
Указания по работе.....	85
Обслуживание.....	87
Утилизация.....	88
Гарантия.....	88

### РАСПАКОВКА

Электроинструмент поставляется комплектно в исправном виде. В случае обнаружения несоответствий не рекомендуем использовать инструмент до тех пор, пока обнаруженный дефект не будет устранен. Невыполнение этой рекомендации может стать причиной травмы.

### СБОРКА

Аккумуляторные шуруповерты/дрели BR2 10.8Li-C HD, BUR2 10.8Li-C HD поставляются в полностью собранном и упакованном виде.

## Введение

Приобретенный Вами электроинструмент SPARKY способен превзойти Ваши ожидания. Он изготовлен в соответствии с высокими стандартами качества SPARKY, отвечающими самым строгим требованиям потребителя. Простой в обслуживании и удобный в эксплуатации, он надежно прослужит Вам долгое время.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом **“Предостережение”**. У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



#### Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Отработанные электрические изделия не должны выбрасываться совместно с бытовыми отходами. Просьба оставлять их в специально предназначенных для этого местах. Проконсультируйтесь по этому поводу с местными властями или их представителем.

#### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



С учетом охраны окружающей среды электроинструмент, принадлежности и упаковка должны подвергнуться подходящей переработке для повторного использования содержащегося в них сырья. Для облегчения рециклирования деталей, произведенных из искусственных материалов, они обозначены соответствующим образом.

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы. Они представляют собой важную информацию об использовании инструмента и его характеристиках.



Соответствует релевантным европейским директивам



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации



Соответствует требованиям правил Таможенного союза

YYYY-Www

Период производства, где переменные символы означают: **YYYY** - год производства, **ww** – очередная календарная неделя



Соответствует требованиям украинским нормативным документам

BR, BUR

АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ/  
ШУРУПОВЕРТ

На табличке с данными зарядного устройства обозначены специальные символы. Они предоставляют важную информацию об изделии или инструкции пользования.



Двойная изоляция для дополнительной защиты



Использовать только внутри в помещениях.



Соответствует релевантным европейским директивам



Миниатюрный предохранитель с запозданием, где T 3.15A – характеристика время-ток



Соответствует требованиям правил Таможенного союза

YYYY-Www

Период производства (маркирован под табличкой с данными), где переменные символы означают: **YYYY** - год производства, **ww** – очередная календарная неделя



Соответствует требованиям украинским нормативным документам

CH

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО для Li-Ion батарей



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации

На поверхности батареи обозначены специальные символы. Они предоставляют собой важную информацию об изделии или инструкции о пользовании.



Утилизация Li-Ion батарей



Не мочить, беречь от дождя и воды!



Не нагревать, хранить вдали от солнечного света и и огня!



Допустимый температурный диапазон зарядки 0+45°C

# Технические данные

Модель		BR2 10.8Li-C HD	BUR2 10.8Li-C HD*
▪ Номинальное напряжение	V	10.8	10.8
▪ Скорость холостого хода (I скорость/II скорость)	min <sup>-1</sup>	0-350/0-1350	0-350/0-1350
▪ Частота ударов (I скорость/II скорость)	min <sup>-1</sup>	—	5250/20250
▪ Макс.вращающий момент	Nm	34	34
▪ Регулировка вращающего момента (положения регулятора)		20+1	20+1
▪ Объем патронника	mm	0.8-10	0.8-10
▪ Максимальный диаметр сверла для стали / дерева / бетона	mm	10/20/-	10/20/10
▪ Максимальный диаметр шурупа для дерева	mm	8	8
▪ Электронная регулировка оборотов, правый – левый ход		да	да
▪ Электрический тормоз		да	да
▪ Выключающийся шпиндель		да	да
▪ Светодиодное освещение рабочей зоны		да	да
▪ Светодиодная индикация подзарядки		да	да
▪ Двухскоростная передача		да	да
▪ Вес (ЕРТА процедура 01/2014)	kg	0.95	1.00

## ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ (Показатели замерены согласно EN 60745.)

▪ <b>Уровень шума:</b>			
A-взвешенный уровень звуковой нагрузки L <sub>WA</sub>	dB(A)	70	72
Неопределенность K <sub>WA</sub>	dB	3	3
A- взвешенный уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub>	dB(A)	81	83
Неопределенность K <sub>WA</sub>	dB	3	3



### Пользуйтесь средствами защиты от шума!

▪ <b>Выделяемые вибрации (Вибрации замерены согласно п. 6.2.7 EN 60745.)</b>			
<i>Общий уровень вибраций (векторная сумма по трем осям), замеренный согласно EN 60745:</i>			
Показатель замеренных вибраций при ударном действии a <sub>h,D</sub>	m/s <sup>2</sup>	—	15.1
Неопределенность K <sub>h,D</sub>	m/s <sup>2</sup>	—	1.5
Показатель замеренных вибраций a <sub>r,D</sub>	m/s <sup>2</sup>	< 2.5	2.8
Неопределенность K <sub>r,D</sub>	m/s <sup>2</sup>	1.5	1.5

## БАТАРЕЯ (Li-ion):

▪ Напряжение	V	10.8	10.8
▪ Мощность	Ah	1.5/2.0	1.5/2.0
▪ Число элементов аккумулятора		3	3

## УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОДЗАРЯДКИ:

		CH 11-3	CH 11-3
▪ На входе:			
Напряжение / частота	V / Hz	~220-240 / 50	~220-240 / 50
Потребляемая мощность	W	48	48
▪ Исходящее напряжение / ток	V / A	12 / 3	12 / 3

### \* Модели ударного действия

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому назначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы.

Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь сохранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.

Пыль материалов, как с краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, как из дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности применяйте отсос пыли.
  - Для достижения максимально высокой эффективности собирания пыли при работе с данным электроинструментом, используйте пылесос, предназначенный для сбора пыли из древесины или для пыли из древесины и/или минеральной пыли.
  - Следите за хорошей вентиляцией.
  - Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.
- Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

## Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезным ранениям.

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

### 1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и недостаточное освещение являются предпосылками трудовых инцидентов.
- б) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- в) Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом. Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.

### 2. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением. Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.

- б) Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- в) Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде. Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.
- г) Используйте кабель по назначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натгивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражения электрическим током.
- д) Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.
- е) В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока. Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.

### 3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.
- б) Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск

от производственных травм.

- c) Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положении „выключено“ перед включением к источнику питания и/или аккумулятора батареи перед тем, как его возьмете в руки или перенесите. Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания электроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.
- d) Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента. Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.
- e) Не перегревайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы. Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются. Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.

#### 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его назначению. Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.
- b) Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение. Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- c) Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения. Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.
- d) Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним. Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.

- e) Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверяйте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием. Много инцидентов причиняются от плохо обслуживаемых электроинструментов.
- f) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно поддерживаемые режущие инструменты с острыми режущими углами реже блокируются и проще управляются.
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея в виду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять. Использование электроинструмента для работы не по назначению может привести к опасной ситуации.

#### 5. ПРИМЕНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

- a) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- b) Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- c) Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d) При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

#### 6. СЕРВИС

- a) Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента

## Дополнительные правила техники безопасности при использовании аккумуляторных дрелей

- Электроинструмент всегда находится в рабочем состоянии, без необходимости подключения в электрическую сеть. При монтаже или демонтаже батареи выключатель всегда необходимо устанавливать в позицию **ВЫКЛЮЧЕН**.
- **Пользуйтесь средствами защиты слуха при использовании ударных дрелей.** *Интенсивный шум во время работы может повредить слух.*
- **Всегда используйте дополнительную рукоятку, если она входит в комплектацию инструмента.** *Потеря контроля может привести к трудовому инциденту.*
- **При наличии опасности соприкосновения сверла или завинчиваемого винта со скрытой эл. проводкой, держите электроинструмент только за изолированные поверхности.** *Соприкосновение сверла с электропроводкой под напряжением передаст эл. напряжение на открытые металлические части электроинструмента, и оператор получит удар электрического тока.*
- Всегда, когда это возможно, используйте скобы или тиски для фиксации обрабатываемого материала.
- Не прикасайтесь к сверлу непосредственно после выключения дрели, т.к. оно очень горячее.
- Во время работы с дрелью пользуйтесь защитной одеждой, включительно защитными очками и антифонами. Используйте маску против пыли в случае, если при конкретных работах выделяется пыль.
- Пыль, выделяемая при обработке материалов, содержащих кварц (диоксид силиция), вредна для здоровья. Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест.

- Электроинструмент необходимо использовать только по назначению. Любое другое употребление, различное от описанного в этой инструкции, считается неправильным употреблением. Ответственность за любую поломку или ранение в результате неправильного употребления несет потребитель, а не производитель.
- Для правильной эксплуатации электроинструмента необходимо соблюдать правила техники безопасности, общие инструкции и указания по работе, указанные здесь. Все потребители должны ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и проинформироваться о всех возможных рисках, связанных с работой электроинструмента. Детям и физически ослабленным лицам запрещено использовать этот электроинструмент. Дети, находящиеся вблизи места работ с использованием электроинструмента, должны находиться под постоянным наблюдением. В обязательном порядке необходимо предпринять превентивные меры безопасности. Это же условие касается соблюдения основных правил профессионального здоровья и безопасности.
- Изготовитель не несет ответственность за внешние изменения в электроинструменте, или поломки, вызванные подобными изменениями.

Даже при условии, что электроинструмент используется исключительно по назначению, невозможно предупредить все факторы риска. Перечисленные далее риски возможны по причинам конструктивных особенностей и дизайна электроинструмента.

- Проблемы с легкими, если не используется эффективная маска от пыли.
- Проблемы со слухом при отсутствии эффективных мер предосторожности.
- Электроинструментом не следует пользоваться под открытым небом в дождливую погоду, во влажной среде (после дождя) или вблизи легко воспламеняемых жидкостей и газов. Рабочее место должно быть хорошо освещено.

## Инструкции по безопасности при использовании подзарядного устройства

- Это зарядное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями.
- Это устройство можно использовать детям старше 8 лет, лицам с ограниченными физическими или умственными и др. способностями или лицам без опыта и познаний - под надзором, или инструктированных по технике безопасности при работе, осознающих возможную опасность. Не разрешайте детям играть с этим устройством. Детям не следует без надзора проводить чистку или обслуживание этого устройства.

## Дополнительные правила работы зарядного устройства

- Перед тем, как приступить к использованию зарядного устройства, ознакомьтесь со всеми инструкциями и предупреждениями, касающимися инструмента и комплекта батарей, а также инструкций по использованию батарей.
- Заряжайте батареи только в закрытых помещениях, т.к. зарядное устройство предназначено только для применения в закрытых помещениях.
- Зарядное устройство предназначено для работы только с Li-Ion батареями SPARKY. Использование любой другой батареи может вызвать опасность возникновения пожара или удара электрическим током.
- Не располагайте на зарядном устройстве посторонние предметы, т.к. это может привести к перегреву. Не оставляйте зарядное устройство вблизи источников тепла.
- Не дергайте за шнур зарядного устройства, чтобы выключить его из сети.
- Убедитесь в том, что шнур зарядного устройства расположен так, чтобы на него невозможно было наступить, споткнуться, повредить или подвергнуть механическим перегрузкам.
- Не используйте удлинители, если это не крайне необходимо. Использование неподходящего удлинителя может создать опасность возникновения пожара или удара электрическим током.
- Не используйте зарядное устройство, если оно сильно ударено, упало или повреждено каким-либо путем.
- Не используйте зарядное устройство в случае, если его кабель питания или штепсель повреждены. В случае обнаружения повреждения кабеля, его замена должна быть выполнена производителем или специалистом фирменного сервиса во избежание риска его замены.
- Во избежание опасности удара электрическим током, перед тем как приступить к чистке, выключите зарядное устройство из электрической сети. Демонтаж батареи сам по себе не снижает эту опасность.
- Не храните и не используйте зарядное устройство и батарею в местах с температурой +40°C и выше, например, под навесами, в автокараванах или металлических конструкциях.
- Не включайте зарядное устройство в сеть с электрическим напряжением, отличающимся от указанного на табличке с данными зарядного устройства.
- Чужое тело может привести к короткому соединению между открытыми клеммами зарядного устройства, включенного в электрическую сеть. Материалы-проводники следует держать вдали от гнезда для зарядки и вентиляционных отверстий зарядного устройства. Всегда отключайте устройство из электросети, если в него не вставлена батарея.
- Всегда выключайте зарядное устройство из элек-

трической розетки, если оно не используется, и храните его в сухом и безопасном месте.

## Дополнительные правила работы батарей

- Батарея поставляется частично заряженной. Батарею следует полностью зарядить перед тем, как приступить к работе.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если батарея треснула, или повреждена другим путем, не вставляйте ее в зарядное устройство. Существует опасность удара электрическим током.

- В неблагоприятных условиях из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость, поэтому рекомендуется избегать прикосновения к батарее. При случайном прикосновении промойте место водой. Если жидкость попадет в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумуляторной батареи, может вызвать воспаления или ожог.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не пытайтесь вскрыть батарею по какой-либо причине. В случае поломки или трещины пластмассового корпуса батареи, сдайте батарею в утилизацию.

- Батарею следует заряжать только с помощью оригинального зарядного устройства. Зарядное устройство, которое подходит для одного типа батарейного блока, может создать риск при использовании с другим батарейным блоком.
- Всегда используйте подходящую батарею SPARKY (входящую в комплект поставки или такую же запасную батарею). Никогда не вставляйте никакие другие батареи. Это опасно, и приведет к поломке электроинструмента.
- Во время простоев держите батарею вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание, что может вызвать пожар или взрыв.
- Батарею необходимо зарядить при снижении мощности выполнения операций, которые ранее выполнялись с легкостью. В этом случае ПРЕКРАТИТЕ РАБОТУ. Начните процедуру подзарядки. Литиевая ионная аккумуляторная батарея может заряжаться в любое время, что не сокращает срок ее службы. Прерванный процесс подзарядки не наносит батарее вреда.
- Если батарея не заряжается нормально:
  - (1) Проверьте наличие напряжения в розетке с помощью лампы или фазомера.
  - (2) Установите устройство для подзарядки с батареей в место, где температура воздуха составляет приблизительно 15°C–25°C.
  - (3) Если несмотря на это возникает проблема при подзарядке, отнесите или отправьте электроинструмент с батареями и устройством для под-

зарядки в местную сервисную мастерскую.

- Максимальная длительность использования и эксплуатационные качества могут быть достигнуты в условиях, при которых батарея заряжается при температуре воздуха 15°C–25°C. Не заряжайте батарею при температуре воздуха ниже +5°C или выше +40°C. Это имеет большое значение, и является предпосылкой предотвращения серьезных повреждений батареи.
- Во время зарядки, устройство и батарея могут нагреваться. Это нормально, и не является показателем наличия проблемы.
- Во избежание перегрева, не заряжайте батареи под прямым солнечным светом в жаркое время, или вблизи источников тепла.
- Не заряжайте в кабине или резервуаре. Во время зарядки батарея должна находиться в хорошо проветриваемом помещении.
- Из дефектной батареи на соседние детали может попасть электролит. Проверьте соседние детали, очистите их, а в случае необходимости замените.
- Не сжигайте батареи, даже если они сильно повреждены или более не могут заряжаться. Батареи могут взорваться в огне.
- Для ускорения охлаждения батареи после использования, в жаркое время не используйте устройство для зарядки или батарею под металлическим навесом или в металлическом помещении без тепловой изоляции.

## ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕИ (Рис. 1)

- Включите штепсель зарядного устройства в электрическую розетку. Индикатор зарядного устройства (1) загорится зеленым светом, указывающим на наличие сетевого электрического напряжения.
- Вставьте батарею (5) в предназначенное для нее гнездо зарядного устройства (10).
- Новые батареи начинают полноценно работать после 5 циклов зарядки/разрядки. Неупотребляемые длительное время батареи следует 2-3 раза зарядить и разрядить, пока они начнут хорошо работать.
- Если время использования батареи значительно снизилось, независимо от полной подзарядки, вероятно срок ее службы исчерпан. Необходимо немедленно заменить батарею.

### Индикация при подзарядке:

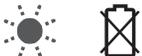
- При включении зарядного устройства в электрическую сеть загорается зеленый свет индикатора.
- После того, как батарея вставлена в зарядное устройство, зеленый свет начинает мигать, указывая на начало процесса подзарядки.

Во время подзарядки, зарядное устройство и батарея могут нагреваться. Это нормальное явление, и не является показателем наличия проблем.

- После завершения процесса подзарядки загорается зеленый свет, который светит постоянно.

Зарядное устройство снабжено термической защитой, предохраняющей батарею от чрезмерной зарядки. Несмотря на это, рекомендуем вынимать

батарею из устройства для подзарядки сразу же по окончании процесса подзарядки. Можно использовать электрический таймер для точного контролирования времени подзарядки.

	Описание состояния
<p><b>Постоянно горит зеленый свет</b></p> 	<p><b>Готовность к зарядке</b> Если батарея не вставлена в зарядное устройство, зеленый свет показывает готовность для зарядки батареи.</p>
<p><b>Зеленый свет мигает</b></p> 	<p><b>Зарядка</b> Батарея находится в процессе зарядки.</p>
<p><b>Постоянно горит зеленый свет</b></p> 	<p><b>Батарея полностью заряжена</b> При вставленной в зарядное устройство батарее, зеленый свет показывает, что она полностью заряжена.</p>
<p><b>Постоянно горит красный свет</b></p> <p>&gt; 45°C</p>  <p>&lt; 0°C</p>	<p><b>Температура батареи находится за пределами допустимого диапазона 0+45°C</b> Необходимо переместить зарядное устройство с батареей в помещение с подходящей температурой окружающей среды. После того, как температура достигнет допустимой для зарядки, зарядное устройство автоматически переходит в режим зарядки.</p>
<p><b>Красный свет мигает</b></p> 	<p><b>Неисправность</b> В режиме неисправности зарядка батареи невозможна. Причина неисправности может быть следующей:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарея не вставлена правильно;</li> <li>• Контакты батареи загрязнены;</li> <li>• Батарея повреждена;</li> <li>• Батарея не распознана.</li> </ul>

## Знакомство с электроинструментом

Перед тем, как приступить к использованию электроинструмента, ознакомьтесь с его оперативными характеристиками и условиями безопасности. Используйте электроинструмент и его принадлежности только по назначению. Любое другое применение категорически запрещается.

1. Патронник
2. Переключатель скорости
3. Переключатель смены направления вращения
4. Кнопки освобождения батареи
5. Батарея
6. Выключатель
7. Светодиодный индикатор для батареи

8. Светодиодное освещение рабочей зоны
9. Регулятор момента вращения
10. Зарядное устройство
11. Светодиодный индикатор зарядного устройства
12. Переключатель рабочего режима

## Указания по работе

### МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ БАТАРЕИ

**Демонтаж батареи:** нажмите кнопки для освобождения батареи (4), и выньте ее из корпуса электроинструмента.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прежде всего установите переключатель смены направления вращения (3) в нейтральное положение, после чего можно приступить к выполнению таких действий, как монтаж и подзарядка батареи, смена накопленного, перенос, обслуживание или хранение электроинструмента.

**Монтаж батареи:** Вставьте батарею в отверстие в основании электроинструмента, до звука характерного щелчка.

### ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ БАТАРЕИ (Рис. 2)

Состояние батареи во время работы контролируется светодиодным индикатором (7). Для того, чтобы активировать индикатор, нажмите кнопку выключателя (6).

Количество светящихся светодиодов показывает состояние батареи:

3	Заряд батареи: 60 - 100%
2	Заряд батареи: 30 - 60%
1	Заряд батареи: < 30%
1 Мерцающий свет	Заряд батареи: < 20%. Необходимо зарядить батарею.
Мерцающий свет	<p><b>Проблема с батареей.</b> Индикация активируется при нажатии на выключатель. Показывает одно из следующих состояний батареи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Батарея разряжена</b> ► Необходимо зарядить батарею;</li> <li>• <b>Задействована температурная защита</b> ► Необходимо охладить батарею, прежде, чем вновь приступить к работе;</li> <li>• <b>Поврежденная батарея, или нераспознанная батарея</b> ► Необходимо сменить батарею.</li> </ul>

Направление выключения светодиодов обозначено на корпусе электроинструмента.

### СВЕТОДИОДНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

Электроинструмент снабжен светодиодным освещением (8) для повышения освещенности рабочей

зоны во время работ в недостаточно освещенных местах. Светодиодное освещение включено до тех пор, пока нажат выключатель (6).

Машина имеет защиту от электрических перегрузок. После включения защиты машина отключается. Светодиодное освещение начинает мигать. Чтобы восстановить нормальную работу, освободите и вновь нажмите на выключатель (6).

### НАСТРОЙКА НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

(Рис. 3)

Крайнее правое положение переключателя смены направления вращения (3) (вид сзади) означает вращение против часовой стрелки, а крайнее левое - по направлению часовой стрелки. При нажатии выключателя (6) переключатель (3) не может быть задействован.

Когда переключатель (3) установлен в нейтральное положение, выключатель (6) не может быть нажат и машина не может быть включена.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изменение направления вращения осуществляется только при остановленном шпинделе.

При выполнении отверстий и закручивании шурупов выключатель установлен в крайнее левое положение. Для откручивания шурупов переключатель устанавливается в крайнее правое положение.

### ПУСК - ОСТАНОВКА

**Пуск:** нажать выключатель (6).

**Остановка:** освободить выключатель (6). Электроинструмент оборудован электрическим тормозом. После освобождения выключателя шпиндель немедленно прекращает вращаться.

### ЭЛЕКТРОННАЯ РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

При легком нажмие на выключатель (6) электроинструмент приводится в действие на низких оборотах, которые плавно увеличиваются до максимальных по мере усиления нажима на выключатель, вплоть до упора.

### РЕГУЛИРОВКА МОМЕНТА ВРАЩЕНИЯ

Поверните кольцо, расположенное под патронником, и установите регулятор (9) в одну из 20 позиций, для настройки момента вращения.

Позиции регулятора момента (9) позволяют более эффективно контролировать электроинструмент, используя его в качестве отвертки, тем самым предотвращая слишком тугое закручивание шурупов.

Показатель момента вращения обозначен числами, маркированным возле кольца. Чем больше число, тем больше момент вращения. Для того, чтобы выбрать подходящий момент, вращайте кольцо до тех пор, пока соответствующее число не совпадет со стрелкой на корпусе дрели.

<b>1</b> ÷ <b>20</b>	<p><b>Закручивание/откручивание шурупов</b> Установите регулятор момента вращения (9) в одну из 20 позиций. Более низкий момент вращения рекомендуется для закручивания шурупов небольшого диаметра в не твердый материал. Более высокий момент вращения рекомендуется для закручивания шурупов большого диаметра в жесткий материал. <b>BUR2 10.8Li-C HD</b> Установите переключатель рабочего режима(12) напротив символа „винт“.</p>
	<p><b>Сверление</b> Установите регулятор момента вращения (9) напротив этого символа, чтобы выполнять отверстия в металле, дереве и др. Электроинструмент снабжен тормозом. Шпиндель прекращает вращение сразу же после освобождения рычага выключателя. При перегрузке электроинструмента в режиме сверления, немедленно освободите выключатель, чтобы предотвратить перегрев электродвигателя при длительных работах. <b>BUR2 10.8Li-C HD</b> Установите переключатель рабочего режима (12) напротив символа „сверло“.</p>
	<p><b>Ударное сверление (BUR2 10.8Li-C HD)</b> Установите переключатель рабочего режима (12) напротив этого символа, чтобы выбрать ударное сверление в кирпич, цемент, плитку и др.</p>

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕДАЧ (Рис. 4)

Двухскоростной переключатель (2) позволяет выбрать подходящую передачу, обеспечивающую оптимальную скорость и момент вращения в каждом отдельном случае.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Переключайте передачи только при выключенном шуруповерте.

- Для настройки низкой передачи (низкой скорости, высокого момента вращения), сдвиньте ползун передач (2) назад. Маркированная на ползуне цифра 1 показывает выбранную передачу.
- Для настройки высокой передачи (высокая скорость, низкий момент вращения), сдвиньте ползун передач (2) вперед. Маркированная на ползуне цифра 2 показывает выбранную передачу.

## МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НАКОНЕЧНИКА (РИС. 5)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Выньте батарею, или установите выключатель смены направления вращения (3) в среднее (нейтральное) положение (А).

Шуруповерт оборудован самоблокирующимся шпинделем, и при попытке закрутить патронник вручную, шпиндель автоматически заблокируется. Чтобы снять или отрегулировать длину наконечника, необходимо лишь крепко удерживая патронник,

повернуть его корпус.

- Удерживая одной рукой электроинструмент, другой поверните патронник.
- Чтобы открыть патронник, поверните его в сторону, противоположную часовой стрелке. (В)
- Чтобы закрыть патронник, поверните его в сторону по часовой стрелке. (D)
- Вставьте наконечник. (С)
- Закройте патронник.
- Выполните пробный пуск для проверки правильности монтажа наконечника в центре патронника.

## ЗАМЕНА ПАТРОННИКА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Замена патронника осуществляется только в специализированном сервисе. Не выполняйте замену патронника с помощью подручных инструментов, т.к. это может повредить аккумуляторный электроинструмент.

## ВЫПОЛНЕНИЕ ОТВЕРСТИЙ

### Выполнение отверстий в металле

- В целях достижения хорошего результата используйте сверла из быстрорежущей стали для металла или стали.
- Установите регулятор момента вращения (9) в позицию “сверло”.
- BUR2 10.8Li-C HD** - Установите переключатель рабочего режима (12) напротив символа „сверло“.
- Начните работать на низкой скорости, чтобы сверло не соскочило с начальной точки.
- Всегда крепко закрепляйте стальные листы.
- Фиксируйте тонкие металлические листы деревянными брусками, чтобы они не двигались.
- С помощью острого предмета отметьте центр отверстия, которое будете выполнять.
- Используйте смазочную жидкость, подходящую для обрабатываемого материала.

Материал	Смазочная жидкость
Сталь	Смазочное масло
Алюминий	Терпентин или парафин
Латунь, медь, чугун	Не используется смазочная жидкость

### Выполнение отверстий в пластмассе и облицованном пластмассой ДПС

- Используйте сверла из быстрорежущей стали.
- Прочтите раздел „Выполнение отверстий в дереве“ ниже.

### Сверление кирпичной кладки (BUR2 10.8Li-C HD)

- Для достижения оптимального результата используйте карбид-закаленные ударные сверла для кладки, для сверления отверстий в кирпиче, черепице, бетоне.
- Установите режим “ударное сверление”, повернув переключатель рабочего режима (12) напротив знака «молоток» и установите переключатель

тель передач (2) в положение “2”.

- При сверлении кирпича осуществляйте слабый нажим при умеренной скорости, для оптимизации результата.
- При сверлении твердых материалов, таких как бетон, применяйте дополнительный нажим и используйте высокую скорость.
- При сверлении отверстий в черепице, выполните пробное сверление в ненужном куске черепицы, чтобы определить наиболее подходящую скорость и нажим.

#### **Выполнение отверстий в дереве**

- Для получения хорошего результата, используйте сверла из быстрорежущей стали для дерева.
- Установите регулятор момента вращения (9) в позицию “сверло”.  
**BUR2 10.8Li-C HD** - Установить переключатель рабочего режима (12) напротив символа „сверло”.
- Начинать работать на низкой скорости, чтобы сверло не соскочило с начальной точки. Увеличьте скорость тогда, когда сверло войдет в материал.
- При выполнении сквозного отверстия, подложите под обрабатываемый материал деревянный брусок, для предотвращения разрывов или трещин в задней части отверстия.

#### **Все операции**

- Используйте только острые сверла.
- Маркируйте предварительно центр отверстия шилом или гвоздем.

### **ЗАКРУЧИВАНИЕ / ОТКРУЧИВАНИЕ ШУРУПОВ**

Установите подходящий момент вращения, выбрав одно из чисел, маркированных на регуляторе момента вращения (9), напротив стрелки на корпусе. Вставьте необходимый наконечник.

**BUR2 10.8Li-C HD** - Установите переключатель рабочего режима(12) напротив символа „винт”.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Слишком сильное закручивание может привести к поломке шурупа или повреждению наконечника.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если держать машину под углом к шурупу, можно повредить его головку, или же момент вращения не будет полностью передан шурупу. Необходимо всегда удерживать электроинструмент и шуруп на одной линии.

## **Обслуживание**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда устанавливайте переключатель смены направления вращения (3) в нейтральное положение перед тем, как приступить к любому обслуживанию, напр. при монтаже и подзарядке батареи, смене наконечника, переносе, обслуживании или хранении электроинструмента.

Регулярно проверяйте, насколько крепко закручены шурупы корпуса. В процессе применения шурупы могут раскрутиться из-за вибраций.

### **УДАЛЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЙ**

Для обеспечения безопасной работы, всегда поддерживайте электроинструмент и его вентиляционные отверстия в чистоте.

Регулярно проверяйте вентиляционную решетку в области электродвигателя или переключателей на наличие пыли или чужеродных тел. Удаляйте пыль с помощью мягкой щетки. Чтобы предохранить глаза, в процессе чистки пользуйтесь защитными очками.

Загрязнения с корпуса машины следует удалять мягкой влажной салфеткой. Можно использовать слабый моющий препарат.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускается применение спирта, бензина или других растворителей. Никогда не используйте едкие препараты для чистки пластмассовых частей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте контакта и попадания воды в электроинструмент.

### **Инструкции по удалению загрязнений с устройства для подзарядки:**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед тем, как приступить к чистке устройства для подзарядки, выключите его из электрической сети.

- Загрязненные и жирные внешние части устройства для подзарядки удаляются салфеткой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте для этого воду и чистящие растворы.

**ВАЖНО!** Для обеспечения безопасного использования электроинструмента и его надежности, любую деятельность по ремонту, обслуживанию и настройке необходимо осуществлять в специализированных мастерских SPARKY, используя только оригинальные запасные части.



## Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковки следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Батареи, зарядные устройства, принадлежности и упаковки следует передавать для утилизации содержащегося в них сырья.

### Только для стран-членов ЕС:

**Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальный мусор!** Согласно Европейской Директиве 2012/19/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах, а также о претворении этой директивы в национальное право, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

### Аккумуляторы, батареи:



**Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или в воду.** Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рециркуляцию или на экологически чистую утилизацию.

### Только для стран-членов ЕС:

Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/ЕС.

## Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервису в не разобранном (первоначальном) состоянии.

## Замечания

Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как использовать это изделие.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.